

Návod

CZ

Brugervejledning

DA

Manuale

IT

Podręcznik

PL

Manual

PT

Declaration of
Conformity

DoC

IMPULSE-II SMART

24/6

24/8

24/11







24/12

Article numbers:

IMPULSE-II Smart 24/6 IP44 (IMC240641063)
IMPULSE-II Smart 24/6 IP65 (IMC240641064)
IMPULSE-II Smart 24/8 IP44 (IMC240841063)
IMPULSE-II Smart 24/8 IP65 (IMC240841064)
IMPULSE-II Smart 24/11 IP44 (IMC241131063)
IMPULSE-II Smart 24/12 IP65 (IMC241231064)

Nabíječka IMPULSE-II SMART byla navržena s dvojitou izolací. Doporučujeme pečlivě si přečíst tento návod k použití a dodržovat bezpečnostní pokyny před uvedením nabíječky IMPULSE-II SMART do provozu.

1. SYMBOLY

	Trojúhelník s vykřičníkem označuje důležité informace v tomto návodu, které je třeba striktně dodržovat.
	Přečtěte si návod k použití.
	Dvojitá izolace.
	Výrobky obsahující nebezpečné látky jsou označeny tímto symbolem. Tento symbol také značí, že je zakázáno tyto přístroje likvidovat spolu s běžným komunálním odpadem.
	Tento výrobek je označen CE a splňuje tak směrnici EMC 2014/30/EU a směrnici o nízkém napětí 2014/35/EU.
	Pouze pro použití uvnitř.

CZ

DA

IT

PL

PT

Doc

2. SPECIFIKACE

Hlavní napětí	: 230V AC - 50/60Hz - 1-fázové
Sekundární jmenovité napětí	: 24V
Nabíjecí napětí „absorpce“	: 28,8V
Nabíjecí napětí „udržování“	: 27,6V
Nabíjecí napětí „skladování“	: 26,4V
Maximální nabíjecí proud	: IMPULSE-II SMART 24/6: 6A; : IMPULSE-II SMART 24/8: 8A; : IMPULSE-II SMART 24/11: 1A; : IMPULSE-II SMART 24/12: 12A
Typ baterie	: Standardní: gelová, AGM

Doporučená kapacita baterie:

	Min.	Max. (za účelem nabití 80% kapacity do 8
IMPULSE-II SMART 24/6	40Ah	60Ah
IMPULSE-II SMART 24/8	60Ah	85Ah
IMPULSE-II SMART 24/11	75Ah	110Ah
IMPULSE-II SMART 24/12	80Ah	120Ah

Ochrana	: - proti zkratu na výstupu, přepětí a obrácené polaritě - před vysokou teplotou
Příkon	IMPULSE-II SMART 24/6: 210W / 370VA IMPULSE-II SMART 24/8: 290W / 490VA IMPULSE-II SMART 24/11: 380W / 585VA IMPULSE-II SMART 24/12: 415W / 635VA
Vstupní proud	IMPULSE-II SMART 24/6: 1.7A IMPULSE-II SMART 24/8: 2.2A IMPULSE-II SMART 24/11: 2.7A IMPULSE-II SMART 24/12: 2.9A
Účinnost	: min. 90% (při plném zatížení)
Teplotní pracovní rozsah	: -20°C až +40°C
Stupeň krytí IP	: IP44 nebo IP65
Rozměry (v x š x d) 24/6 & 24/8	: 60 x 105 x 190 mm,
24/11 & 24/12	: 75 x 140 x 240 mm
Třída ochrany	: II
Hmotnost 24/6 & 24/8	: 1kg,
24/11 & 24/12	: 1,9kg
Skladovací teplota	: -30°C až +50°C
Vlhkost	: max. 95% (nekondenzující)
Zamýšlené použití nabíječky	: externí

3. BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE



- Během nabíjení vždy zajistěte správné větrání.
- Zabraňte zakrývání nabíječky.
- Nikdy se nepokoušejte nabíjet nenabíjecí nebo zmrzlé baterie.
- Při nabíjení nikdy neumísťujte nabíječku na baterii.
- Zabraňte jiskření v blízkosti baterie. Nabíjená baterie může vytvářet výbušné plyny.
- Kyselina baterie je žíravá. Pokud kyselina přijde do styku s pokožkou, okamžitě ji opláchněte vodou.
- Tento přístroj není určen pro použití malými dětmi nebo lidmi, kteří neumí číst nebo nemohou porozumět návodu, pokud nejsou pod dohledem odpovědné osoby, aby bylo zajištěno, že mohou bezpečně nabíječku používat. Nabíječku baterií skladujte a používejte mimo dosah dětí a zajistěte, aby si děti nemohly s nabíječkou hrát.
- Připojení k síťovému napájení musí být v souladu s národními předpisy pro elektrické instalace. V případě poškozeného napájecího kabelu kontaktujte výrobce nebo servisního zástupce.
- Externí nabíječky baterií se nesmí přenášet na invalidních vozících.

4. POKYNY PRO OBSLUHU BATERIE

- Doporučujeme dobíjet baterie po každé cestě.
- Přerušování nabíjení odpojením nabíječky je povoleno.
- Doporučujeme, abyste po nabíjení nechali nabíječku k bateriím připojenou. Nabíječka každý týden automaticky provádí krátké dobíjení, aby baterie zůstala plně nabitá.
- Baterie by měly být nabíjeny každý měsíc, aby se udržovaly v plně nabitém stavu.
- Je třeba se vyhnout úplnému vybití baterií, protože zkracuje životnost.
- Hluboce vybité baterie by měly být okamžitě dobity, aby nedošlo k nenapravitelnému poškození.

5. NASTAVENÍ

Při umístění nabíječky je třeba se ujistit, že je místo dostatečně větrané. Nejméně 10 cm okolo nabíječky by měl být volný prostor. Pokud není zajištěno dostatečné větrání nebo je teplota vysoká, nabíječka sníží výstupní proud (což vede k delší době nabíjení).

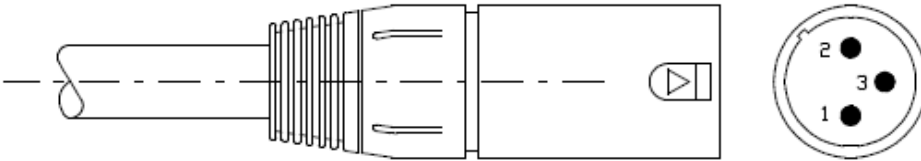
Kryt je vyroben z plastu a vhodný jako stolní model.



Během normálního provozu se kryt zahřeje. To je normální.

6. DC PŘIPOJENÍ

Nabíjecí kabel je dodáván s XLR konektorem, přičemž kolík 1 konektoru XLR má kladný pól (+), kolík 2 záporný pól (-) a kolík 3 je signál blokování pohonu. Pokud je baterie připojena k nabíječce s obrácenou polaritou, nenabíjí se nabíječka a obě diody LED blikají (chyba).



Obrázek 1 XLR-konektor

7. PROVOZ

- a) Připojte nabíječku k baterii.
- b) Připojte nabíječku k elektrické síti: Zelená kontrolka 2 se rozsvítí.
- c) Nabíjení se spustí: rozsvítí se červená LED dioda.
- d) Po úplném nabití baterie se rozsvítí zelená LED 1 dioda.

Poznámka 1: Při odpojování nabíječky od baterie je dovoleno nechat zástrčku v zásuvce. Zelené kontrolky 1 a 2 zůstanou svítit.




Při připojení k baterii zelená kontrolka 1 zhasne a rozsvítí se červená kontrolka. Výjimka: pokud je baterie (téměř) zcela nabitá, zelená kontrolka 1 zůstane svítit.

Poznámka 2: V případě chyby bude červená i zelená kontrolka 1 blikat.

Poznámka 3: Když je nabíječka připojena k napájení AC (b), zatímco k ní není připojena žádná baterie (a), červená LED dioda bude blikat. Když po přibližně 30 minutách stále ještě nebude žádná baterie připojena, nabíječka se přepne do režimu udržovacího nabíjení. Poté se červená LED dioda vypne a rozsvítí se zelená LED 1 dioda.

Upozornění: Je-li baterie připojena a nabíjení je přerušeno, nabíječka to nerozpozná. Nabíječka bude ukazovat buď stav nabíjení (červená LED dioda svítí) nebo stav plně nabitá (svítí zelená LED 1 dioda).

8. INDIKACE

	Červená kontrolka a 	Zelená kontrolka 1 	Zelená kontrolka 2 	Poznámka
Nabíječka vypnutá (sít' není připojena)	○	○	○	
Nabíječka zapnuta (sít' je připojena)	☼	○	●	Rychlé nabíjení, absorpční, <u>není</u> detekována žádná baterie
Nabíjení	●	○	●	Rychlé nabíjení, absorpční, <u>je</u> detekována připojená baterie
Plně nabito	○	●	●	Udržování, skladování, opakovaná absorpce (Obnovení)
Chyba	☼	☼	●	Žádné blikající kódy. Možné chyby: <ul style="list-style-type: none"> • Zkrat • Obrácená polarita • Přepětí

○ = Kontrolka nesvítí

● = Kontrolka svítí

☼ = Kontrolka blik

CZ

DA

IT

PL

PT

Doc

IMPULSE-II SMART er designet med dobbelt isolering. Vi anbefaler at læse denne brugervejledning grundigt igennem samt følge sikkerhedsanvisningerne, før IMPULSE-II SMART tages i brug.

CZ

DA







IT

PL

PT

Doc

1. SYMBOLER

	En trekant med et udråbstegn angiver vigtige oplysninger i denne brugervejledning, der skal overholdes nøje.
	Læs brugervejledningen.
	Dobbelt isolering.
	Produkter, der indeholder farlige stoffer, er mærket med dette symbol. Symbolet angiver også, at disse apparater ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
	Dette produkt er CE-testet og opfylder dermed EMC-direktivet 2014/30/EU og lavspændingsdirektivet 2014/35/EU.
	Kun til indendørs brug.

2. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Primær spænding	: 230VAC - 50/60Hz –enfaset
Sekundær nominal spænding	: 24V
'Absorptions'-ladespænding	: 28,8V
'Flyde' -ladespænding	: 27,6V
'Lagrings'-ladespænding	: 26,4V
Maksimal ladestrøm	: IMPULSE-II SMART 24/6: 6A; : IMPULSE-II SMART 24/8: 8A; : IMPULSE-II SMART 24/11: 1A; : IMPULSE-II SMART 24/12: 12A
Batteritype	: Standard: Gel, AGM

Anbefalet batterikapacitet :

	Min.	Maks. (for at oplade til 80% kapacitet på 8 timer)
IMPULSE-II SMART 24/6	40Ah	60Ah
IMPULSE-II SMART 24/8	60Ah	85Ah
IMPULSE-II SMART 24/11	75Ah	110Ah
IMPULSE-II SMART 24/12	80Ah	120Ah

Beskyttelse	: - udgangskortslutning, overspænding og omvendt polaritet - høj temperatur
Indgangseffekt	: IMPULSE-II SMART 24/6: 210W / 370VA IMPULSE-II SMART 24/8: 290W / 490VA IMPULSE-II SMART 24/11: 380W / 585VA IMPULSE-II SMART 24/12: 415W / 635VA
Indgangsstrøm	IMPULSE-II SMART 24/6: 1.7A IMPULSE-II SMART 24/8: 2.2A IMPULSE-II SMART 24/11: 2.7A IMPULSE-II SMART 24/12: 2.9A
Effektivitet	: min. 90% (ved maksimal belastning)
Rumtemperatur	: -20°C til +40°C
Beskyttelsesklasse	: IP44 eller IP65
Dimensioner (hxlxd) 24/6 & 24/8	: 60 x 105 x 190 mm,
24/11 & 24/12	: 75 x 140 x 240 mm
Sikkerhedsklasse	: II
Vægt 24/6 & 24/8	: 1kg,
24/11 & 24/12	: 1,9kg
Opbevaringstemperatur	: -30°C til +50°C
Luffugtighed	: maks. 95% (ikke-kondenserende)
Beregnet opladerbrug	: off-board

3. SIKKERHEDSANVISNINGER



- Sørg altid for god ventilation under opladning.
- Undgå at tildække opladeren.
- Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige eller frosne batterier.
- Sæt aldrig opladeren oven på batteriet under opladning.
- Undgå gnister i nærheden af batteriet. Et batteri under opladning kan afgive eksplosive gasser.
- Batterisyre er ætsende. Skyl straks med vand, hvis batterisyre kommer i kontakt med huden.
- Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse af mindre børn eller personer, som ikke kan læse eller forstå vejledningen, medmindre de er under opsyn af en ansvarlig person, der kan kontrollere, at batteriopladeren anvendes på sikker vis. Opbevar og anvend batteriopladeren uden for børns rækkevidde, og sørg for, at børn ikke kan lege med opladeren.
- Tilslutning til lysnettet skal foretages i overensstemmelse med de nationale bestemmelser for elektriske installationer. Kontakt fabrikanten eller din servicerepræsentant, hvis ledningen er defekt.
- Off-board batteriopladere må ikke medbringes på kørestole.

4. BATTERIANVISNINGER

- Vi anbefaler at genoplade batterierne efter hver tur.
- Det er tilladt at afbryde opladningsprocessen ved at frakoble opladeren.
- Vi anbefaler at lade opladeren være tilsluttet batterierne efter opladning. Opladeren vil automatisk foretage en kort opfriskningsopladning en gang om ugen for at holde batterierne fuldt opladet.
- Batterierne skal oplades en gang om måneden for at holde dem fuldt opladet.
- Undgå fuld afladning af batterierne, da det afkorter driftslevetiden.
- Fuldt afladede batterier skal straks genoplades for at undgå uoprettelig skade.

5. KONFIGURATION

Opladeren skal placeres således, at der er tilstrækkelig ventilation omkring den. Der skal være mindst 10 cm fri afstand. Hvis der ikke er tilstrækkelig ventilation, eller hvis temperaturen er for høj, vil opladeren reducere udgangsstrømmen og dermed forlænge opladningstiden.

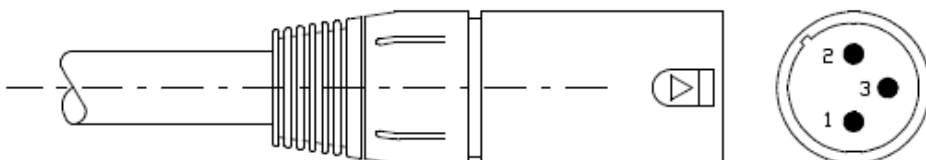
Kabinettet er fremstillet af plastic og er egnet som bordmodel.



Kabinettet bliver varmt under normal drift. Dette er normalt.

6. DC-TILSLUTNING

Ladekablet leveres med et XLR-ladestik, hvor ben 1 på XLR-ladesticket er pluspolen (+), ben 2 er minuspolen (-), og ben 3 er spærresignalet ("drive inhibit"). Hvis batteriet tilsluttes opladeren med omvendt polaritet, begynder opladeren ikke at lade op, og begge lysdioder blinker (fejl).



Figur 1 XLR-ladestik

7. DRIFT

- a) Tilslut opladeren til batteriet.
- b) Forbind opladeren til en hovedledning på vekselstrøm: Grøn LED 2 vil slå til.
- c) Opladning går i gang: den røde LED tændes.
- d) Når batteriet er fuldt opladet, tændes den grønne LED 1.

Note 1: Det er tilladt at lade elstikket blive siddende i stikkontakten ved frakobling af batteriet. De grønne LED 1 og 2 vil forblive tændt.

Ved tilslutning til batteriet slukkes den grønne LED, og den røde LED 1 tændes.

Undtagelse: hvis batteriet er (næsten) fuldt opladet, vil den grønne LED 1 forblive tændt.




Note 2: Både det røde LED og grønne LED 1 vil blinke i tilfælde af fejl.

Note 3: Hvis opladeren er tilsluttet lysnetledningen (b), men der ikke var tilsluttet noget batteri (a), blinker den røde LED. Når der stadig ikke er tilsluttet batteri efter +/- 30 minutter, skifter opladeren til Flydning. Derefter slukker den røde LED og den grønne LED 1 tændes.

Bemærk: Hvis der er tilsluttet et batteri, og opladningen afbrydes, kan dette ikke opdages af opladeren. Opladeren viser opladning (rød LED tændt) eller Fuldt (grøn LED 1 tændt).

Grøn LED 2 bruges til indikation for hovedledning på vekselstrøm. Denne LED skal altid være tændt, så længe opladeren er forbundet til en hovedledning på vekselstrøm.

8. TEGNFORKLARING

	Rød LE 	Grøn LED 1 	Grøn LED 2 	Note
Opladeren er slukket (er ikke tilsluttet lysnettet)	○	○	○	
Opladeren er tændt (lysnet tilsluttet)	☀	○	●	Bulk, absorption, <u>intet batteri opdaget</u>
Opladning	●	○	●	Bulk, absorption, <u>batteri opdaget</u>
Fuld	○	●	●	Flydning, lagring, gentagen absorption (Opfriskning)
Fejl	☀	☀	●	Ingen blinkende koder. Mulige fejlkilder: <ul style="list-style-type: none"> • Kortslutning • Omvendt polaritet • Overspænding

- = Lysdiode fra
● = Lysdiode til
☀ = LED blinker

CZ

DA

IT

PL

PT

Doc

IMPULSE-II SMART è stato progettato con un doppio isolamento. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e di fare riferimento alle Istruzioni di Sicurezza prima di mettere in servizio il IMPULSE-II SMART.

CZ

DA







IT

PL

PT

Doc

1. SIMBOLI

	Un triangolo contenente un punto di esclamazione indica importanti informazioni riguardanti queste istruzioni di funzionamento, che devono essere osservate rigorosamente.
	Leggere il manuale di istruzioni.
	Doppio isolamento.
	I prodotti contenenti sostanze pericolose sono contrassegnati con questo simbolo. Tale simbolo indica anche che è vietato smaltire questi apparati nei rifiuti domestici.
	Questo prodotto è stato testato secondo le norme CE e rispetta la direttiva EMC 2014/30/EU e la direttiva sulla bassa tensione 2014/35/EU.
	Esclusivamente per uso in interni.

2. SPECIFICHE

Tensione primaria	: 230Vca - 50/60Hz - 1
fase Tensione nominale secondaria	: 24V
Tens. di carica in 'assorbimento'	: 8,8V
Tens. di carica in 'mantenimento'	: 27,6V
Tens. di carica in 'magazzinaggio'	: 26,4V
Corrente di carica massima	: IMPULSE-II SMART 24/6: 6A; : MPULSE-II SMART 24/8: 8A; : IMPULSE-II SMART 24/11: 1A; : IMPULSE-II SMART 24/12: 12A
24/8: 8A Tipo di batteria	: Standard: Gel, AGM

Capacità batterie consigliata :

	Min.	Max. (per caricare al 80% della capacità in 8 ore)
IMPULSE-II SMART 24/6	40Ah	60Ah
IMPULSE-II SMART 24/8	60Ah	85Ah
IMPULSE-II SMART 24/11	75Ah	110Ah
IMPULSE-II SMART 24/12	80Ah	120Ah

Protezione	: - corto circuito, sovratensione e polarità inversa in uscita - surriscaldamento
Potenza in ingresso	: IMPULSE-II SMART 24/6: 210W / 370VA IMPULSE-II SMART 24/8: 290W / 490VA IMPULSE-II SMART 24/11: 380W / 585VA IMPULSE-II SMART 24/12: 415W / 635VA
Corrente di ingresso	IMPULSE-II SMART 24/6: 1.7A IMPULSE-II SMART 24/8: 2.2A IMPULSE-II SMART 24/11: 2.7A IMPULSE-II SMART 24/12: 2.9A
Efficienza	: min. 90% (a pieno carico)
Temperatura ambiente	: da -20°C a +40°C
Categoria di protezione	: IP44 o IP65
Dimensioni (axlxp) 24/6 & 24/8	: 60 x 105 x 190 mm,
24/11 & 24/12	: 75 x 140 x 240 mm
Classe di sicurezza	: II
Peso 24/6 & 24/8	: 1kg,
24/11 & 24/12	: 1,9kg
Temperatura di magazzinaggio	: da -30°C a +50°C
Umidità	: max. 95% (senza condensa)
Utilizzo previsto per il caricatore	: fuoribordo

3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA



- Assicurare sempre un'adeguata ventilazione durante la carica.
- Evitare di coprire il caricabatterie.
- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili o batterie congelate.
- Non posizionare mai il caricabatterie sopra la batteria durante la carica.
- Evitare le scintille nei paraggi della batteria. Una batteria sotto carica può generare gas esplosivi.
- L'acido della batteria è corrosivo. Risciacquare immediatamente con acqua se l'acido entra in contatto con la pelle.
- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o di persone che non possono leggere o capire il manuale, a meno che non si trovino sotto la supervisione di una persona responsabile in grado di garantire che possano utilizzare il caricabatterie in modo sicuro. Conservare e utilizzare il caricabatterie al di fuori della portata dei bambini, e assicurarsi che i bambini non possano giocare con il caricabatterie.
- La connessione alla rete elettrica di alimentazione deve essere conforme alle normative previste per gli impianti elettrici. Se il cavo di alimentazione fosse danneggiato, vi preghiamo di rivolgervi al fabbricante o al vostro agente di servizio.
- I caricabatterie fuoribordo non devono essere trasportati in carrozzine

4. ISTRUZIONI DELLA BATTERIA

- Raccomandiamo di ricaricare le batterie dopo ogni viaggio.
- È consentito interrompere il processo di carica scollegando il caricabatterie.
- Raccomandiamo di lasciare il caricatore collegato alle batterie dopo la carica. Il caricatore effettuerà automaticamente una breve carica di ripristino ogni settimana per conservare le batterie completamente cariche.
- Le batterie devono essere caricate ogni mese per conservare in condizioni di carica completa.
- Si deve evitare la scarica profonda delle batterie, giacché ne accorcia la vita utile.
- Le batterie molto scariche devono essere caricate immediatamente, per evitare danni irreparabili.

5. CONFIGURAZIONE

Quando si posiziona il caricatore, si deve controllare che abbia una ventilazione sufficiente. Si deve lasciare uno spazio di almeno 10cm. Se non ci fosse una ventilazione sufficiente o ci fosse un surriscaldamento, il caricatore ridurrà la corrente di uscita (allungando di conseguenza i tempi di carica).

L'involucro è fatto di plastica ed è indicato come modello da tavolo.



Durante il normale funzionamento l'involucro si riscalderà. È normale.

6. COLLEGAMENTO CC

Il cavo del caricatore è fornito con un connettore XLR, pertanto lo spinotto 1 del connettore XLR è il polo positivo (+), lo spinotto 2 è il polo negativo e lo spinotto 3 aziona l'inibizione del segnale.

Se la batteria è collegata al caricatore con una polarità inversa, il caricatore non inizierà la carica ed entrambi i LED lampeggeranno (errore).

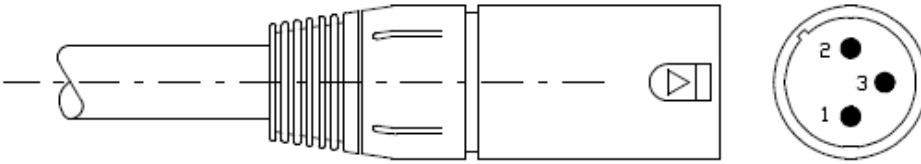


Figura 1 Connettore XLR

7. FUNZIONAMENTO

- a) Collegare il caricabatterie alla batteria.
- b) Collegare il caricabatterie all'alimentazione CA: si accende il LED Verde 2.
- c) Inizia la carica: si accende il LED rosso.
- d) Quando la batteria è completamente carica si accende il LED 1 verde.

Nota 1: Quando si scollega il caricatore dalla batteria, si può lasciare la spina di rete nella presa a muro. I LED 1 e 2 verde sono acceso.

Quando si collega la batteria, si spegnerà il LED 1 verde e si accenderà il LED rosso.

Eccezione: se la batteria è (quasi) completamente carica, il LED 1 verde rimarrà acceso.




Nota 2: sia il LED rosso che il LED Verde 1 lampeggiano in caso di errore.

Nota 3: Se il caricabatterie è collegato all'alimentazione in CA (b) ma non ci sono batterie collegate (a) il LED rosso lampeggia. Se trascorsi +/- 30 min non ci sono ancora batterie collegate, il caricabatterie passerà a Manutenimento, dopodiché il LED rosso si spegnerà e si accenderà il LED 1 verde.

Attenzione: Se è collegata una batteria e si interrompe la carica, il caricabatterie non rileverà tale situazione. Il caricabatterie indicherà Carica in corso (LED rosso acceso) o Completamente carica (LED 1 verde acceso).

Il LED Verde 2 fornisce indicazioni sull'alimentazione CA. Questo LED rimane sempre acceso, finché il caricatore è collegato all'alimentazione CA.

8. INDICAZIONI

	LED rosso 	LED 1 verde 	LED 2 verde 	Nota
Caricatore spento (alimentazione non collegata)	○	○	○	
Caricatore acceso (alimentazione collegata)	☀	○	●	Prima fase di carica, Assorbimento, <u>batteria non rilevata</u>
Carica	●	○	●	Prima fase di carica, Assorbimento, <u>batteria rilevata</u>
Pieno	○	●	●	Mantenimento, Magazzinaggio, Assorbimento ripetuto (Ripristino)
Errore	☀	☀	●	Codici lampeggianti assenti. Possibili errori: <ul style="list-style-type: none"> • Cortocircuito • Polarità inversa • Sovratensione

- = LED spento
 ● = LED acceso
 ☀ = LED lampeggiante

CZ

DA

IT

PL

PT

Doc

IMPULSE-II SMART został zaprojektowany z podwójną izolacją. Zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi oraz zapoznanie się z instrukcją bezpieczeństwa przed uruchomieniem IMPULSE-II SMART.

CZ

DA







IT

PL

PT

Doc

1. SYMBOLE

	Trójkąt zawierający wykrzyknik wskazuje ważne informacje w niniejszej instrukcji obsługi, których należy ściśle przestrzegać.
	Prosimy o przeczytanie instrukcji obsługi.
	Podwójna izolacja.
	Tym symbolem zostały oznaczone produkty zawierające substancje niebezpieczne. Ten symbol oznacza również, że zabrania się wyrzucania tych urządzeń wraz z odpadami domowymi.
	Ten produkt został poddany testom CE, a zatem spełnia wymagania dyrektywy EMC 2014/30/UE oraz dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE.
	Wyłącznie do użytku wewnętrznego.

2. SPECYFIKACJA

Napięcie pierwotne	: 230Vac - 50/60Hz - 1-fazowe
Wtórne napięcie nominalne	: 24V
Napięcie ładow. „absorpcyjnego”	: 28,8V
Napięcie ładow. „spoczynkowego”	: 27,6V
Napięcie ładow. „przechowywania”	: 26,4V
Maksymalny prąd ładowania	: IMPULSE-II SMART 24/6: 6A; : IMPULSE-II SMART 24/8: 8A; : IMPULSE-II SMART 24/11: 1A; : IMPULSE-II SMART 24/12: 12A
Rodzaj akumulatora	: Standardowy: Żelowy lub AGM

Zalecana pojemność akumulatora:

	Min.	Maks.: (aby naładować 80% pojemności w ciągu 8 godzin)
IMPULSE-II SMART 24/6	40Ah	60Ah
IMPULSE-II SMART 24/8	60Ah	85Ah
IMPULSE-II SMART 24/11	75Ah	110Ah
IMPULSE-II SMART 24/12	80Ah	120Ah

Ochrona	: - zwarcie wyjścia, przepięcie i odwrócona polaryzacja - wysoka temperatura
Moc wejściowa	: IMPULSE-II SMART 24/6: 210W / 370VA IMPULSE-II SMART 24/8: 290W / 490VA IMPULSE-II SMART 24/11: 380W / 585VA IMPULSE-II SMART 24/12: 415W / 635VA
Prąd wejściowy	IMPULSE-II SMART 24/6: 1.7A IMPULSE-II SMART 24/8: 2.2A IMPULSE-II SMART 24/11: 2.7A IMPULSE-II SMART 24/12: 2.9A
Wydajność	: min. 90% (przy pełnym obciążeniu)
Temperatura otoczenia	: od -20 °C do +40 °C
Klasa ochrony	: IP44 lub IP65
Wymiary (wys. x szer. x gł.) 24/6 & 24/8	: 60 x 105 x 190 mm,
24/11 & 24/12	: 75 x 140 x 240 mm
Klasa bezpieczeństwa	: II
Waga 24/6 & 24/8	: 1kg,
24/11 & 24/12	: 1,9kg
Temperatura przechowywania	: od -30°C do +50°C
Wilgotność	: max. 95% (bez kondensacji)
Przeznaczenie ładowarki	: zasilanie zewnętrzne



3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas ładowania należy zapewnić właściwą wentylację.
- Unikać przykrywania ładowarki.
- Nie próbować ładować akumulatorów nieprzeznaczonych do ładowania ani akumulatorów zamrzniętych.
- Nie umieszczać ładowarki na akumulatorze podczas jego ładowania.
- Zapobiegać powstawaniu iskier w pobliżu akumulatora. Ładowany akumulator może wydzielać wybuchowe gazy.
- Kwas w akumulatorze jest żrący. Jeśli kwas zetknie się ze skórą, natychmiast przemyć ją wodą.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez małe dzieci i osoby, które nie są w stanie przeczytać i zrozumieć instrukcji, chyba że pozostają pod nadzorem odpowiedzialnej osoby, która zapewni bezpieczną obsługę ładowarki akumulatorów przez takie osoby. Ładowarkę akumulatorów należy przechowywać i użytkować w miejscu niedostępnym dla dzieci; nie dopuścić, aby dzieci bawiły się ładowarką.
- Podłączenie do zasilania sieciowego musi być zgodne z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego skontaktuj się z producentem lub przedstawicielem serwisu.
- Zewnętrznych ładowarek akumulatorowych nie należy przewozić na wózkach inwalidzkich.

4. INSTRUKCJE DOT. AKUMULATORA

- Zalecamy ładowanie akumulatorów po każdej podróży.
- Dozwolone jest przerywanie procesu ładowania przez odłączenie ładowarki.
- Po naładowaniu zalecamy pozostawienie ładowarki podłączonej do akumulatorów. Ładowarka automatycznie wykona krótkie ładowanie odświeżające co tydzień, aby utrzymać pełne naładowanie akumulatorów.
- Akumulatory należy ładować co miesiąc, aby utrzymać je w pełni naładowanym stanie.
- Należy unikać głębokiego rozładowania akumulatorów, ponieważ skraca to ich żywotność.
- Głęboko rozładowane akumulatory należy natychmiast naładować, aby uniknąć nieodwracalnego uszkodzenia.

5. KONFIGURACJA

Podczas umieszczania ładowarki należy zwrócić uwagę na wystarczającą wentylację dookoła. Należy zachować wokół odstęp co najmniej 10 cm. Jeśli nie ma wystarczającej wentylacji lub temperatura jest wysoka, ładowarka obniży prąd wyjściowy (co wydłuży czas ładowania). Obudowa wykonana jest z tworzywa sztucznego i nadaje się jako model stołowy.

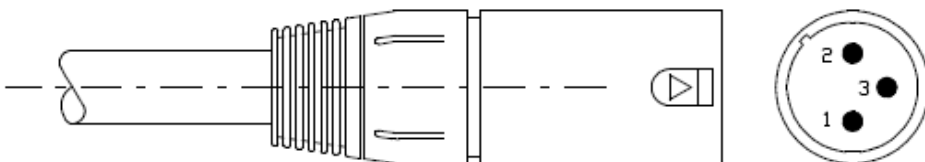


Podczas normalnej pracy obudowa nagrzej się. To normalne.

6. PODŁĄCZENIE DC

Kabel ładowający jest dostarczany ze złączem XLR, przy czym pin 1 złącza XLR- jest biegunem dodatnim (+), pin 2 to biegun ujemny (-), a pin 3 to sygnał blokady napędu.

Jeśli akumulator jest podłączony do ładowarki z odwróconą polaryzacją, ładowarka nie rozpocznie ładowania, a obie diody LED będą migać (błąd).



Rysunek 1 Złącze XLR

7. DZIAŁANIE

- Podłącz ładowarkę do akumulatora.
- Podłącz ładowarkę do sieci elektrycznej: Włączy się zielona dioda LED 2.
- Rozpocznie się ładowanie: zaświeci się czerwona dioda LED.
- Po całkowitym naładowaniu akumulatora zaświeci się zielona dioda LED 1.

Wskazówka 1: Podczas odłączania ładowarki od akumulatora wolno pozostawić wtyczkę sieciową w gniazdku ściennym. Włączą się zielone diody LED 1 i 2.

Po podłączeniu do akumulatora zielona dioda LED 1 zgaśnie, a zaświeci się czerwona dioda LED. Wyjątek: jeśli akumulator jest (prawie) całkowicie naładowany, zielona dioda LED 1 pozostanie włączona.




Wskazówka 2: Błąd lub niesprawność układu sygnalizowane są jednoczesnym miganiem czerwonej kontrolki LED i zielonej kontrolki LED 1.

Wskazówka 3: Jeśli ładowarka jest podłączona do sieci prądu przemiennego (b), ale nie podłączono akumulatora (a), będzie migać czerwona dioda LED. Jeśli po upływie + - 30 minut nadal nie jest podłączony akumulator, ładowarka przełączy się w tryb ładowania spoczynkowego (Float). Następnie czerwona dioda LED zgaśnie, a zaświeci się zielona dioda LED 1.

Uwaga: Jeśli akumulator jest podłączony, ale ładowanie jest przerwane, ładowarka nie może go wykryć. Ładowarka wskaże ładowanie (włączona czerwona dioda LED) lub Pełen (włączona zielona dioda LED 1).

Zielona dioda LED 2 informuje o zasilaniu z sieci prądu zmiennego. Owa dioda LED włączona jest zawsze, gdy ładowarka podłączona jest do źródła prądu zmiennego.

8. WSKAZANIA

	Czerwona dioda LED 	Zielona dioda LED 1 	Zielona dioda LED 2 	Wskazówka
Ładowarka wyłączona (zasilanie nie jest podłączone)	○	○	○	
Ładowarka włączona (zasilanie jest podłączone)	☀	○	●	Ładowanie prądem maksymalnym, absorpcja, nie wykryto akumulatora
Ładowanie	●	○	●	Ładowanie prądem maksymalnym, absorpcja, wykryto akumulator
Pełen	○	●	●	Ładowanie spoczynkowe, ładowanie podtrzymania, powtórzona absorpcja (odświeżanie)
Błąd	☀	☀	●	Brak migających kodów. Możliwe błędy: <ul style="list-style-type: none"> • Zwarcie • Odwrotna polaryzacja • Przepięcie

- = Dioda LED wyłączona
 ● = Dioda LED włączona
 ☀ = Dioda miga

CZ

DA

IT







PL

PT

Doc

O carregador IMPULSE-II SMART foi concebido com isolamento duplo. Deve ler atentamente este manual de instruções, além de cumprir as Instruções de Segurança antes de colocar o IMPULSE-II SMART em funcionamento.

1. SÍMBOLOS

	Um triângulo com um sinal de exclamação indica informação importante nas instruções de funcionamento que deve ser seguida estritamente.
	Ler o manual de instruções.
	Isolamento duplo.
	Os produtos que contêm substâncias perigosas são assinalados com este símbolo. Este símbolo também indica que é proibido eliminar estes aparelhos como resíduos domésticos.
	Este produto dispõe de marcação CE e, portanto, cumpre a Diretiva 2014/30/UE sobre CEM e a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/UE.
	Unicamente para utilização interior.

2. ESPECIFICAÇÕES

Tensão primária	: 230VCA - 50/60 Hz – Monofásica
Tensão nominal secundária	: 24V
Tensão de carga de absorção	: 28,8V
Tensão de carga em carga lenta	: 27,6V
Tensão de carga de armazenagem	: 26,4V
Corrente de carga máxima	: IMPULSE-II SMART 24/6: 6A; : IMPULSE-II SMART 24/8: 8A; : IMPULSE-II SMART 24/11: 1A; : IMPULSE-II SMART 24/12: 12A
Tipo de bateria	: Norma: Gel, AGM

Capacidade de bateria recomendada: :

	Mín.	Máx. (Para carregar 80% de capacidade em 8 horas)
IMPULSE-II SMART 24/6	40Ah	60Ah
IMPULSE-II SMART 24/8	60Ah	85Ah
IMPULSE-II SMART 24/11	75Ah	110Ah
IMPULSE-II SMART 24/12	80Ah	120Ah

Proteção	: - Curto-circuito de saída, sobretensão e polaridade invertida - Temperatura elevada
Potência de entrada	: IMPULSE-II SMART 24/6: 210W / 370VA IMPULSE-II SMART 24/8: 290W / 490VA IMPULSE-II SMART 24/11: 380W / 585VA IMPULSE-II SMART 24/12: 415W / 635VA
Corrente de entrada	: IMPULSE-II SMART 24/6: 1.7A IMPULSE-II SMART 24/8: 2.2A IMPULSE-II SMART 24/11: 2.7A IMPULSE-II SMART 24/12: 2.9A
Eficiência	: mín. 90% (em carga completa)
Temperatura ambiente	: -20°C a +40°C
Classe de proteção	: IP44 ou IP65
Dimensões (al x la x pr em mm)	24/6 & 24/8 : 60 x 105 x 190 mm, 24/11 & 24/12 : 75 x 140 x 240 mm
Classe de segurança	: II
Peso 24/6 & 24/8	: 1kg,
24/11 & 24/12	: 1,9kg
Temperatura de armazenagem	: -30°C a +50°C
Humidade	: máx. 95% (sem condensação)
Utilização do carregador prevista	: externa

CZ

DA

IT

PL

PT

Doc

3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



- Disponibilize uma ventilação adequada durante o carregamento.
- Evite cobrir o carregador.
- •Nunca tente carregar baterias não-recarregáveis ou congeladas.
- Nunca posicione o carregador sobre a bateria durante o carregamento.
- Evite as faíscas na proximidade da bateria. A bateria pode emitir gases explosivos durante o carregamento.
- O ácido da bateria é corrosivo. Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente com água.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças nem por pessoas incapazes de ler ou compreender o manual, exceto sob a supervisão de um responsável que garanta uma utilização segura. Guarde e utilize o carregador de bateria fora do alcance das crianças e certifique-se de que não brincam com ele.
- A ligação à rede elétrica deve ser realizada em conformidade com a regulamentação local para instalações elétricas. Contacte o fabricante ou o agente de assistência técnica se o cabo de alimentação estiver danificado.
- Os carregadores de bateria externos não são transportados na cadeira de rodas.

4. INSTRUÇÕES DA BATERIA

- Recomendamos o recarregamento das baterias após cada viagem.
- Pode interromper o processo de carregamento mediante a desconexão do carregador.
- Deve manter o carregador conectado às baterias após o carregamento. O carregador faz automaticamente um carregamento de atualização breve todas as semanas para manter as baterias completamente carregadas.
- As baterias devem ser recarregadas todos os meses para permanecerem numa condição de carga completa.
- A descarga profunda das baterias deve ser evitada porque diminui a vida útil.
- As baterias descarregadas profundamente devem ser recarregadas de imediato para evitar danos irreparáveis.

5. CONFIGURAÇÃO

Quando instalar o carregador, deve disponibilizar um espaço de ventilação circundante adequado. Deve disponibilizar um espaço mínimo de 10 cm. Se não houver uma ventilação suficiente ou a temperatura for elevada, o carregador reduzirá a corrente de saída (o que resulta num tempo de carregamento superior). A caixa é fabricada com plástico, sendo adequada como modelo de mesa.



A caixa pode aquecer durante o funcionamento normal. Esta situação é normal.

6. LIGAÇÃO CC

O cabo de carregamento é fornecido com um conector XLR, no qual o pino 1 corresponde ao polo positivo (+), o pino 2 ao polo negativo (-) e o pino 3 ao sinal de inibição do acionamento.

Se a bateria for ligada ao carregador com a polaridade invertida, este não inicia o carregamento e ambos os LED ficam intermitentes (erro). fic

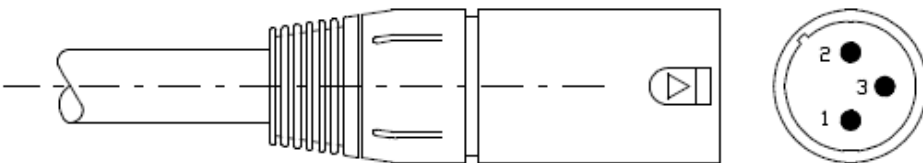


Figura 1 Conector XLR

7. FUNCIONAMENTO

- Conecte o carregador à bateria.
- Conecte o carregador à rede elétrica CA: O LED 2 verde acende-se.
- O carregamento vai iniciar: o LED vermelho acende-se.
- Quando a bateria estiver completamente carregada, o LED 1 verde acende-se.

Nota 1: Ao desligar o carregador da bateria, é possível deixar a ficha elétrica na tomada de parede. O LED 1 e 2 verde acendem-se.

Quando fizer a ligação à bateria, o LED 1 verde apaga-se e o LED vermelho acende-se.




Exceção: se a bateria estiver (quase) carregada, o LED 1 verde continua aceso.

Nota 2: O LED vermelho e o LED 1 verde ficam intermitentes em caso de erro.

Nota 3: Se o carregador estiver ligado à rede elétrica CA (b) sem qualquer bateria ligada (a), o LED Vermelho fica intermitente. Se continuar a não haver bateria conectada após +- 30 min, o carregador vai mudar para Flutuação. O LED vermelho apaga-se e o LED 1 verde acende-se. Atenção: Se uma bateria estiver ligada e o carregamento for interrompido, o carregador não consegue detetar esta situação. O carregador vai indicar Carregamento (LED vermelho aceso) ou Completo (LED 1 verde aceso).

O LED 2 verde é utilizado para indicar a rede elétrica CA. Este LED está sempre aceso enquanto o carregador estiver ligado à rede elétrica CA.

8. INDICAÇÕES

	LED vermelho 	LED 1 verde 	LED 2 verde 	Nota
Carregador desligado (rede elétrica desligada)	○	○	○	
Carregador ligado (rede conectada)	☼	○	●	Inicial, Absorção, <u>sem bateria detetada</u>
A carregar	●	○	●	Inicial, Absorção, <u>bateria detetada</u>
Completa	○	●	●	Carga Lenta, Armazenagem, Absorção Repetida (Atualizar)
Erro	☼	☼	●	Sem códigos de intermitência. Erros possíveis: <ul style="list-style-type: none"> • Curto-circuito • Polaridade invertida • Sobretensão

- = LED apagado
● = LED aceso
☼ = LED intermitente

DECLARATION OF CONFORMITY

Verklaring van overeenstemming / EG-Konformitätserklärung / Déclaration de conformité CE

Manufacturer: Victron Energy. B.V.

(Fabrikant / Fabrikant / Fabricant)

Address: De Paal 35, Almere, The Netherlands.

(adres / Adresse / Adresse)

This is to certify that,

(verklaart hiermede dat, / bestätigt hiermit daß, / Nous certifions que)

Product: Battery charger

(Product / Produkt / Produit)

Model: IMPULSE-II Smart 24/6, IMPULSE-II Smart 24/8

(Model / Typ / Type)

Article numbers: IMPULSE-II Smart 24/6 IP44 (IMC240641063)
IMPULSE-II Smart 24/6 IP65 (IMC240641064)
IMPULSE-II Smart 24/8 IP44 (IMC240841063)
IMPULSE-II Smart 24/8 IP65 (IMC240841064)
IMPULSE-II Smart 24/11 IP44 (IMC241131063)
IMPULSE-II Smart 24/12 IP65 (IMC241231064)

(Artikelnummers / Artikelnummer / Groupe d'articles)

is conforming the following directives:

(voldoet aan de volgende richtlijnen / entspricht den Vorschriften in Umsetzung der folgenden Richtlinien / est conform aux directives suivantes)

- **2014/30/EU (Low-Voltage directive / laagspanningsrichtlijn / Niederspannungsrichtlinie / Directive sur la basse tension)**
- **2014/35/EU (EMC directive / EMC-richtlijn / Elektromagnetische Verträglichkeit / EMC – Directive)**
- **2011/65/EU (RoHS directive / RoHS-richtlijnen / RoHS Richtlinie)**

The development and certificates have conformed the following standards /

De ontwikkeling en certificering geschiedde overeenkomstig de volgende normen / Die Erzeugnisse sind in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden / Les normes suivantes sont appliqués

EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 50581

The manufacturing year and serial number have been printed on the device /

Het bouwjaar en het serienummer zijn op het apparaat aangegeven /

Das Baujahr und die Geräteseriennummer ist auf den Geräten angegeben / L'année de fabrication et le numéro de série ont été imprimés sur le chargeur

CE MARK DATE; December 2017

(gedaan in / Ausgefertigt im / Document établi à)

Reinout Vader



Authority : Managing Director

Date : January 6th, 2021

Victron Energy Blue Power

Distributor:

Serial number:

Version

: 06

Date

: January 16th, 2024

Victron Energy B.V.

De Paal 35 | 1351 JG Almere

PO Box 50016 | 1305 AA Almere | The Netherlands

E-mail

:

sales@victronenergy.com

www.victronenergy.com

